

## Circular

## تعميم

<p><b>To</b> : Owners of Commercial Activities within Trakhees Jurisdiction.</p> <p><b>From</b> : Department of Planning and Development – Trakhees.</p> <p><b>Subject</b> : Suspension of Commercial Activities.</p> <p><b>Date</b> : 25<sup>th</sup> - March- 2020</p>	<p><b>إلى</b> : أصحاب الأنشطة التجارية في مناطق تراخيص.</p> <p><b>من</b> : دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص.</p> <p><b>الموضوع</b> : إيقاف الأنشطة التجارية.</p> <p><b>التاريخ:</b> 25 - مارس - 2020</p>
<p>In line with the precautionary measures adopted by the Ministry of Health &amp; Prevention, the National Emergency Crisis &amp; Disasters Management Authority (NCEMA) to reduce the spread of Covid-19 and following to previous announcements to this effect, Department of Planning &amp; Development - Trakhees directs to stop the below mentioned activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Shopping malls and commercial centers.</li> <li>- Open fish, meat and vegetable markets, excluding the wholesale supplies.</li> <li>- Bodybuilding and fitness gyms.</li> <li>- Theme parks.</li> <li>- Spring camps.</li> <li>- All commercial shops in open markets, excluding bakeries, car workshops, workshops, laundries, technical and electrical service providers.</li> <li>- All restaurants, cafes, cafeterias, coffee shops, food, drinks and shisha services establishments, excluding restaurants at hotels and hotel apartments serving guests only, drive through and food delivery services.</li> <li>- Amusement games and electronic games centers.</li> </ul>	<p>تماشيا مع قرار وزارة الصحة ووقاية المجتمع والهيئة الوطنية للطوارئ والأزمات للحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد-19) ومتابعة للتعاميم السابقة، توجه دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص بإغلاق الأنشطة التجارية المذكورة أدناه:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- المراكز التجارية و مراكز التسوق.</li> <li>- الأسواق المفتوحة التي تشمل بيع الأسماك والخضار واللحوم ، باستثناء أسواق الجملة والتوريد.</li> <li>- صالات كمال الأجسام وأندية اللياقة البدنية.</li> <li>- حدائق الملاهي.</li> <li>- معسكرات الربيع.</li> <li>- جميع المحلات التجارية في الأسواق المفتوحة، باستثناء المخازن وورش تصليح السيارات والمشاعل ومغاسل الملابس ومقدمي الخدمات الفنية والكهربائية للمباني.</li> <li>- المطاعم والمقاهي والكافيتيريات ومنافذ تقديم خدمة الأكل والشرب والشيشة، باستثناء مطاعم المنشآت الفندقية التي تقدم وجبات للنزلاء فقط، وخدمة طلبات السيارات وتوصيل الطعام.</li> <li>- صالات الألعاب الترفيهية والإلكترونية.</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"><li>- Cinemas.</li><li>- Gents salons, ladies' salons &amp; ladies' beauty centres.</li><li>- Massage centres and spas.</li></ul> <p>This circular shall be enforced from Wednesday 25<sup>th</sup> March 2020 to 8<sup>th</sup> of April 2020, and it shall overrule and cancel all previous decisions or circulars which contradict or conflict with it.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ The Circular excludes the following activities whether inside or outside the malls: Pharmacies, Supermarkets and Groceries stores.</li><li>▪ All closed shops can proceed selling online.</li><li>▪ Inspection visits will be conducted to verify the compliance with this circular. Failure to comply with, shall necessitate strict regulatory action in line with the currently enforced rules.</li></ul> <p>For more information, please communicate with Trakhees: Email: <a href="mailto:Customer.relationship@trk.pcfcae">Customer.relationship@trk.pcfcae</a></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- دور السينما.</li><li>- الصالونات الرجالية والنسائية ومراكز التجميل النسائية.</li><li>- مراكز المساج و التدليك ومراكز السبا.</li></ul> <p>على أن يعمل بهذا القرار من يوم الأربعاء الموافق 25 مارس 2020 وحتى تاريخ 8 ابريل 2020 ، كما يلغي هذا التعميم كل ما يخالفه أو يتعارض معه من قرارات سابقة.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ يستثنى من هذا القرار الأنشطة التالية سواء داخل أو خارج مراكز التسوق : البقالات، السوبرماركت ، الصيدليات.</li><li>▪ يمكن للمحلات المغلقة ممارسة التجارة الالكترونية.</li><li>▪ ستتم متابعة المؤسسات من خلال الزيارات التفتيشية للتأكد بالالتزام بما ورد أعلاه و سيتم مخالفة المؤسسات الغير ملتزمة وفقاً للضوابط المعمول بها.</li></ul> <p>لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع تراخيص: بريد الكتروني: <a href="mailto:Customer.relationship@trk.pcfcae">Customer.relationship@trk.pcfcae</a></p>
--	---

Omar AlHamli

Executive Director-Licensing Department

Department of Planning and Development - Trakhees

عمر الهاملي

المدير التنفيذي- قسم التراخيص

دائرة التخطيط والتطوير – تراخيص